

Warmth

牛津

Little

Oxford

NEW精裝大字版

The World's Most Trusted Dictionaries

學生英漢
雙解辭典

English-Chinese Dictionary



Maurice Waite—主編 賴世雄—總監修

Warmth

The World's Most Trusted Dictionaries

牛津

學生英漢
雙解辭典

Little

Oxford

English-Chinese Dictionary

NEW平裝大字版



Maurice Waite — 主編 賴世雄 — 總監修

牛津學生英漢雙解辭典=Little Oxford
English-Chinese dictionary / Maurice
Waite 主編. -- 初版 -- 臺北縣新店市：
旺文社，2008.02 面； 公分

大字版

ISBN 978-957-508-871-2 (32K精裝)

1. 英語 2. 詞典

805.132

96025428

English text originally published as The Little Oxford Dictionary Revised
Seventh Edition by Oxford University Press, Great Clarendon Street, Oxford.

© Oxford University Press 1969, 1980, 1986, 1994, 1998

This English-Chinese edition published in association with Warmth
Publications, Inc for distribution in Taiwan and by Oxford University Press for
distribution elsewhere

Copyright © Oxford University Press 2007

Oxford is a registered trademark of Oxford University Press

牛津學生英漢雙解辭典-NEW精裝大字版

ISBN 978-957-508-871-2

主 編 / Maurice Waite

發行人 / 李錫敏

出版者 / 旺文社股份有限公司

地 址 / 台北縣新店市中興路二段218巷10號4樓

電 話 / (02) 2911-9906

傳 真 / (02) 8919-3501

劃撥帳號 / 11312222

E-MAIL / warmth12@ms35.hinet.net

電腦排版 / 新立風格科技開發中心

印 刷 / 崇豐印刷企業有限公司

初版一刷 / 2008年02月

定 價 / 580元

English text originally published
as The Little Oxford Dictionary
Revised Seventh Edition
by Oxford University Press,
Great Clarendon Street, Oxford.
© Oxford University Press
1969, 1980, 1986, 1994, 1998

This English-Chinese edition
published in association with
Warmth Publications, Inc
for distribution in Taiwan
and by Oxford University Press
for distribution elsewhere

Copyright ©
Oxford University press 2006

Oxford is a registered trademark
of Oxford University Press

總監修序

《牛津辭典》一向是我經常使用的工具書，也是啓蒙我對學習英語產生熱愛的第一本字典，不但以往專攻英文的時候如此，現在從事英語教學工作亦然。好的英文辭典，確實是英語學習上的好幫手，發音需要它，查生字需要它，甚至寫作也需要它。而個人則認為附有英英及英漢解釋的雙解辭典，最能發揮工具書的效用，既是辭典，又是讀本兼同義字或反義字辭典。因此，積極發掘並善用手邊辭典的功能，常有出人意表的驚喜發現。

牛津大學出版社所出版的辭典家族中，除了鎮社之寶 OED (*Oxford English Dictionary*) 為全世界的知名權威辭典外，應以 COD (*Concise Oxford Dictionary*)、POD (*Pocket Oxford Dictionary*)、LOD (*Little Oxford Dictionary*) 系列最具代表性，也長久不捨釋出英漢版本的授權。旺文社股份有限公司能夠一次獲有這三本辭典的權利，實屬難得，我想也是因為之前出版 NOID《牛津當代大辭典》(*New Oxford Illustrated Dictionary*) 的製作品質得到廣大讀者肯定之故，畢竟牛津對辭典品質要求是超過一切的。

為了切實反應這三本辭典的特質與豐富性，所以未採中文直譯方式命名，而以《牛津學生英漢雙解辭典》來表現 LOD 的小而美、《牛津詳解英漢雙解辭典》來強調 POD 的詞條新、《牛津現代英漢雙解辭典》來顯示 COD

的份量夠。不過，內容可靠則是三本辭典的共同點，其中不時穿插的「Usage 用法說明」更是讀者不可忽視的小專欄，對於提升英語應用的準確精練，會有很大的幫助。

《牛津學生英漢雙解辭典》(LOD)有 51,000 餘詞條，中英文的解釋雖然簡潔，但不失其完整性，適合國中程度或是初學者使用。

《牛津詳解英漢雙解辭典》(POD)有 68,000 餘詞條，其中並包括將近 3000 個現代生活中出現的例如 airbag (安全氣囊)、blue chip(績優股、藍籌股)、chat room(網路聊天室)等涵蓋各種生活層面的新詞條，適合高中以上程度使用。

《牛津現代英漢雙解辭典》(COD)的詞條數超過 12 萬，適合大學以上程度使用，是這個系列之中的重量級產品，其內容寬廣度與功能性不用贅言，而最具特色的是收錄了大量語源資料，增加許多查字典時知其然也知其所以然的樂趣。

本人有幸參與牛津辭典的監修工作，雖知編輯人員無不兢兢業業，但過程瑣碎浩繁，難免有誤失之處，謹代表編輯團隊祈請讀者不吝指正。



Editorial staff

中英編校人員

Editor

Maurice Waite

Assistant Editor

Andrew Hodgson

Contributing Editors

Anna Howes

Louise Jones

Bernadette Paton

Anne St John-Hall

Keyboarders

Anne Whear

Pam Marjara

Kay Pepler

Schools English Consultant

Elaine Ashmore-Short

校對

鄭婉坤

鄭如玲

趙怡安

呂丹芸

宋怡緻

陳俐君

蘇柏同

Features of the dictionary

本辭典的體例

Headwords (words given their own entries) are in bold type 條目 (收入本書的詞語) 用黑色正體字排印:

adandon /ə'bənd(ə)n/ ə'bəndŋ • verb desert. . .

or in bold italic type if they are borrowed from another language and are usually printed in italics 而通常用斜體排印的外來語則用黑色斜體字排印:

autobahn

Variant spellings are shown 單字的不同拼法全都註明:

almanac . . . (also **almanack**)

Words that are different but are spelt the same way (homographs) are printed with raised numbers 拼法相同但意義不同的條目右上角用數字加以區分:

abode¹

abode²

Variant American spellings are labelled *US* 單字的美國拼法用 *US* 加以標示:

anaemia . . . (*US anemia*)

Pronunciations are given in the International Phonetic Alphabet.

See p. xv for an explanation. 發音採用國際音標, 請參看第 xi 頁發音符號例釋。(另附註 KK 音標於國際音標之後)

Parts of speech are shown in italic 詞性用斜體表示:

abhor . . . *verb*

abhorrence . . . *noun*

If a word is used as more than one part of speech, each comes after a • 一個單字如有多種詞性, 每種詞性前均標

有黑圓點：

abandon . . . ● *noun* . . . ● *verb* . . .

For explanations of parts of speech, see the panels at the dictionary entries for *noun*, *verb*, etc. 有關詞性的說明，請參看本辭典中的 *noun*、*verb* 等詞條下的相關專欄。

Inflections Irregular and difficult forms are given for 字形變化 單字的不規則形式及疑難形式均有說明：

nouns: **ability** . . . (*plural -ies*)
 sheep . . . (*plural same*)
 tomato . . . (*plural -es*)
 (Irregular plurals are not given for compounds such as *footman* and *schoolchild*). 像 *footman* 和 *schoolchild* 這種複合字則不標明其不規則的複數形。)

verbs: **abate** . . . (*-ting*)
 abut . . . (*-tt-*) [indicating **abutted**, **abutting**]
 ring . . . (*past tense rang*; *past participle rung*)

adjectives: **good** . . . (**better**, **best**)
 narrow . . . (*-er*, *-est*)
 able . . . (*-r*, *-st*)

adverbs: **well** . . . (**better**, **best**)

Definitions Round brackets are used for 定義 圓括號用於表示：

a optional words, e. g. at 供選擇的單字，如在

back . . . *verb* (*cause to*) go backwards

(because *back* can mean either ‘go backwards’ or ‘cause to go backwards’ 因為 *back* 的意義可以是“向後”，也可以是“使向後”)

b typical objects of verbs 動詞的典型受詞：

bank . . . *verb* deposit(money) at bank

c typical subjects of verbs 動詞的典型主詞：

break. . . *verb* (of waves) curl over and foam

d typical nouns qualified by an adjective 形容詞所修飾的典型名詞：

catchy. . . (of tune) easily remembered

Subject labels are sometimes used to help define a word 學科標註有時用於給單字下定義：

sharp. . . *Music* above true pitch

Register labels are used if a word is slang, colloquial, or formal 語域標註用於表示某個單字是俚語、口語或正式用語：

ace. . . *adjective slang* excellent

Coarse slang means that a word, although widely used, is still unacceptable to many people. *coarse slang* (粗俗俚語) 表示某個單字雖然使用廣泛,但很多人仍不接受。

Offensive means that a word is offensive to members of a particular ethnic, religious, or other group. *offensive* (冒犯用語) 表示某個單字對某個特定的民族、宗教或其他族群來說具有冒犯的意思。

Phrases are entered under their main word 片語放在該片語的主要單字下面：

company. . . **in company with**

A comma in a phrase indicates alternatives 片語中的逗號表示可替換：

in, to excess

means that *in excess* and *to excess* are both phrases. 表示 *in excess* 和 *to excess* 都是片語。

Compounds are entered under their main word or element (usually the first) 複合字放在其主要單字或主要部分(通常為第一個字)下面：

air. . . **air speed.** . . **airstrip**

unless they need entries of their own 需要單獨收作條目的

複合字除外：

broad
broadcast
broadside

A comma in a compound indicates alternatives 複合字中的逗號表示可替換：

block capitals, letters

means that *block capitals* and *block letters* are both compounds. 表示 block capitals 和 block letters 都是複合字。

Derivatives are put at the end of the entry for the word they are derived from 衍生字放在衍生出這些字的條目末尾：

rob. . . robber *noun*

unless they need defining 需要下定義的則除外：

drive. . .

driver *noun* person who drives; golf club for driving from tee.

Cross-references are printed in small capitals 互見參照用小的大寫字母排印：

anatto = ANNATTO

arose *past of* ARISE

Definitions will be found at the entries referred to. 互見參照的單字定義可在相關條目下查到。

Note on proprietary terms

關於專利名稱地位的說明

This dictionary includes some words which are, or are asserted to be, proprietary names or trade marks. Their inclusion does not imply that they have acquired for legal purposes a non-proprietary or general significance, nor is any other judgement implied concerning their legal status. In cases where the editor has some evidence that a word is used as a proprietary name or trade mark this is indicated by the label *proprietary term*, but no judgement concerning the legal status of such words is made or implied thereby.

本辭典收了一些被聲稱為「專利名稱」或「商標」的詞語。收錄這些詞語不意味著它們從法律上講已非專利名稱或已獲得一般重要性了,也不意味著對它們的法律地位作出任何判斷。編者有證據說明某個詞語被用作專利名稱或商標時,則用[專有商標]這個標籤加以說明,但這絕不是也不意味著對這些詞語的法律地位作出任何判斷。

Pronunciation Symbols

發音符號例釋

Consonants 子音

b	<i>but</i>	n	<i>no</i>	ʃ	<i>she</i>
d	<i>dog</i>	p	<i>pen</i>	ʒ	<i>vision</i>
f	<i>few</i>	r	<i>red</i>	θ	<i>thin</i>
g	<i>get</i>	s	<i>sit</i>	ð	<i>this</i>
h	<i>he</i>	t	<i>top</i>	ŋ	<i>ring</i>
j	<i>yes</i>	v	<i>voice</i>	x	<i>loch</i>
k	<i>cat</i>	w	<i>we</i>	tʃ	<i>chip</i>
l	<i>leg</i>	z	<i>zoo</i>	dʒ	<i>jar</i>
m	<i>man</i>				

Vowels 母音

æ	<i>cat</i>	ɔɪ	<i>saw</i>	əʊ	<i>no</i>
ɑɪ	<i>arm</i>	ʌ	<i>run</i>	eə	<i>hair</i>
e	<i>bed</i>	ʊ	<i>put</i>	ɪə	<i>near</i>
ɜɪ	<i>her</i>	uɪ	<i>too</i>	ɔɪ	<i>boy</i>
ɪ	<i>sit</i>	ə	<i>ago</i>	ʊə	<i>poor</i>
iɪ	<i>see</i>	aɪ	<i>my</i>	aɪə	<i>fire</i>
i	<i>happy</i>	ɑʊ	<i>how</i>	əʊə	<i>sour</i>
ɒ	<i>hot</i>	eɪ	<i>day</i>		

(ə) signifies the indeterminate sound in *garden*, *carnal* 和 *rhythm*. (ə) 表示 *garden*, *carnal*, *rhythm* 中的不定母音。

The mark ~ indicates a nasalized sound, as in the following

vowels that are not natural in English. 音標上方的 ~ 這個符號表示鼻音, 如下列英語中外來語中的母音:

æ̃ (*ingénue*)

ã (*élan*)

õ (*bon voyage*)

The main or primary stress of a word is shown by ' before the relevant syllable. 單字的主重音用 /' / 表示, 放在相關音節前面。

The secondary stress of a word is shown by , before the relevant syllable. 單字的次重音用 / , / 表示, 放在相關音節前面。

音標對照表

母 音			
K. K.	IPA	Example	
i	i:	see	[si , si:]
ɪ	ɪ	sit	[sɪt , sɪt]
ɛ	e	ten	[tɛn , ten]
æ	æ	hat	[hæɪt , hæɪt]
ɑ	ɑ:	palm	[pɑm , pɑ:m]
æ		ask	[æsk , ɑ:sk]
ɑ	ɒ	watch	[wɒtʃ , wɒtʃ]
ɔ		accost	[ə'kɔst , ə'kɒst]
ɔ	ɔ:	saw	[sɔ , sɔ:]
ʊ	ʊ	put	[pʊt , pʊt]
u	u:	too	[tu , tu:]
ʌ	ʌ	cup	[kʌp , kʌp]
ʊ	ɜ:	fur	[fɜ , fɜ:]
ə	ə	ago	[ə'go , ə'gəʊ]
ə		never	['nevə , 'nevə]
e	eɪ	page	[pedʒ , peɪdʒ]
o	əʊ	home	[hom , həʊm]
aɪ	aɪ	five	[faɪv , faɪv]
aʊ	aʊ	now	[naʊ , naʊ]
ɔɪ	ɔɪ	join	[dʒɔɪn , dʒɔɪn]
ɪr	ɪə	near	[nɪr , nɪə]
ɛr	eə	hair	[hɛr , heə]
ʊr	ʊə	tour	[tʊr , tʊə]

音標對照表

子 音			
K. K.	IPA	Example	
p	p	pen	[pɛn, pen]
b	b	bad	[bæd, bæd]
t	t	tea	[ti, ti:]
d	d	dog	[dɔg, dɔg]
k	k	cat	[kæt, kæt]
g	g	gad	[gæd, gæd]
tʃ	tʃ	chin	[tʃɪn, tʃɪn]
dʒ	dʒ	June	[dʒun, dʒun]
f	f	fall	[fɔl, fɔ:l]
v	v	voice	[vɔɪs, vɔɪs]
θ	θ	thin	[θɪn, θɪn]
ð	ð	then	[ðɛn, ðɛn]
s	s	so	[so, səʊ]
z	z	zoo	[zu, zu:]
ʃ	ʃ	ship	[ʃɪp, ʃɪp]
ʒ	ʒ	vision	[ˈvɪʒən, ˈvɪʒən]
h	h	how	[haʊ, haʊ]
m	m	man	[mæn, mæn]
n	n	no	[no, nəʊ]
ŋ	ŋ	button	[ˈbʌtən, ˈbʌtən]
ŋ	ŋ	sing	[sɪŋ, sɪŋ]
l	l	leg	[lɛg, leg]
l̩		able	[ˈeɪl̩, ˈeɪl̩]
r	r	red	[rɛd, red]
j	j	yes	[jɛs, jes]
w	w	wet	[wɛt, wet]

A /eɪ/e/ *abbreviation* [縮略] ampere (s) 安培 (電流強度單位) □ **A-bomb** atomic bomb 原子彈; **A level** advanced level in GCE exam (普通教育證書考試中的) 高級程度

a /ə, eɪ/ə, e/ *adjective* (called the indefinite article 稱為不定冠詞) (also 也作 **an** /ən, ən/ before vowel sound 用於母音前) one, some, any 一個, 某一個, 任何一個; per 每一個

AA *abbreviation* [縮略] Automobile Association (英) 汽車協會; Alcoholics Anonymous (英、美) 匿名戒酒會, 嗜酒者匿名互誠協會; anti-aircraft 防空的

aardvark /'ɑ:dvɑ:k/'ɑrdvɑ:k/ *noun* mammal with tubular snout and long tongue 土豚, 食蟻獸 (舌長, 口鼻部呈管狀的哺乳動物)

aback /ə'bæk/ə'bæk/ *adverb* □ **taken aback** disconcerted, surprised 不知所措的, 吃驚的

abacus /'æbəkəs/'æbəkəs/ *noun* (plural **-es**) frame with wires along which beads are slid for calculating 算盤

abaft /ə'ba:ft/ə'bæft/ *Nautical* 【航海學】● *adverb* in or towards stern of ship 在船尾, 向船尾 ● *preposition* nearer stern than 比...更近船尾

abandon /ə'bænd(ə)n/ə'bændn/ ● *verb* desert 拋棄; give up (hope etc.) 放棄 (希望等) ● *noun* freedom from inhibitions 放任, 無拘無束 □ **abandonment** *noun*

abandoned /ə'bændənd/ə'bændənd/ *adjective* deserted 被拋棄的; unrestrained 無約束的

abase /ə'beɪs/ə'bes/ *verb* (-sing) humiliate 使謙卑, 使感到羞恥; downgrade 使降低 (地位、身份等) □ **abasement** *noun*

abashed /ə'bæʃt/ə'bæʃt/ *adjective*

tive embarrassed 尷尬的; 窘迫的; disconcerted 不知所措的

abate /ə'beɪt/ə'bet/ *verb* (-ting) make or become less strong etc. (使) 減弱, 變小 □ **abatement** *noun*

abattoir /'æbətwaɪ:/æbətwa(r)/ *noun* slaughterhouse 屠宰場

abbess /'æbɪs/'æbɪs/ *noun* female head of abbey of nuns 女修道院院長

abbey /'æbi/'æbi/ *noun* (plural **-s**) (building occupied by) community of monks or nuns 修道院, 修道院全體修士或修女

abbot /'æbət/'æbət/ *noun* head of community of monks 男修道院院長; 方丈, 住持

abbreviate /ə'bri:vɪeɪt/ə'brɪvɪeɪt/ *verb* shorten 縮略 □ **abbreviation** *noun*

ABC /,eɪbi:/si:/,ebi:/si/ *noun* alphabet 字母表; rudiments of subject (一個學科的) 入門; 基礎知識; alphabetical guide 按字母順序排列的指南

abdicate /'æbdɪkeɪt/'æbdə,keɪt/ *verb* renounce or resign from (throne etc.) 放棄或退出 (王位等) □ **abdication** *noun*

abdomen /'æbdəmən/'æbdəmən/ *noun* belly 腹部; rear part of insect etc. 昆蟲等的後部 □ **abdominal** /'æb'dɒmɪn(ə)l/ 'æb'dəmənɪl/ *adjective*

abduct /əb'dʌkt/æb'dʌkt/ *verb* carry off illegally, kidnap 誘拐, 劫持, 綁架 □ **abduction** *noun*; **abductor** *noun*

aberrant /ə'berənt/ə'berənt/ *adjective* showing aberration 失常的, 脫離常規的, 變形的

aberration /,æbə'reɪʃ(ə)n/ ,æbə'reʃən/ *noun* deviation from normal type or accepted standard 失常, 脫離常規; distortion 變形